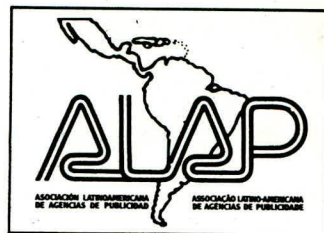


AM 90/10605

073033

ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA DE AGENCIAS DE PUBLICIDAD / ASSOCIAÇÃO LATINO-AMERICANA DE AGÊNCIAS DE PUBLICIDADE



Porto Alegre, 9 de julho de 1990.

Excelentíssimo Senhor
Patrício Aylvin
Presidente da República do Chile
Santiago-Chile

Senhor Presidente.

Em nome da ALAP com sede em Porto Alegre-Brasil, na Av. Borges de Medeiros, 915, conj. 304, fone 0512-225222, fax 0512 225490 e telex 522289, e do Comitê Organizador do IV Festival Internacional de Publicidade do Turismo-FIPTUR, Seminário de Marketing Turístico e Exposição Turística do Cone Sul, eventos programados para os dias 6 a 8 de dezembro no Centro de Convenções São José em Porto Alegre, Capital do Estado do Rio Grande do Sul-Brasil, temos a honra de convidar Vossa Excelência para ser homenageado com o troféu "Integração" em reconhecimento aos esforços que o senhor vem desenvolvendo para que o Chile participe de imediato dos tratados para a integração latino-americana que está sendo ativada e discutida pelos presidentes dos países do Cone Sul.

Na oportunidade, Vossa Excelência, inauguraria os eventos e pronunciaria conferência sobre "O Chile voltado para o turismo e a integração da América Latina".

A data da inauguração será dia 6 de dezembro, às 20 horas, mas, podemos colocar à disposição de Vossa Excelência outros horários nos dias 7 ou 8 de dezembro.


O FIPTUR é realizado nos anos pares em Porto Alegre e nos ímpares em qualquer cidade turística do Hemisfério Sul.

Os objetivos são: estimular o turismo latino-americano e exaltar a criatividade dos profissionais que fomentam esta atividade, premiando os três melhores promoções turísticas com os troféus Gaúcho de Ouro, Prata e Bronze, respectivamente, nas categorias, anúncio de jornal, revista, folheto, cartazes, guia turístico, mensagens de rádio, documentário e spot de televisão, nos idiomas Português, Espanhol ou Inglês.

O tema do IV FIPTUR é, "A responsabilidade da publicidade e do turismo na preservação do meio ambiente". A melhor campanha publicitária sobre Meio Ambiente será premiada com os troféus Gaúcho de Ouro e Amazônia.

Informamos também que empresas Chilenas, especialmente a San Chile, ganharam prêmios com trabalhos inscritos no FIPTUR de 1987 e 1988, realizados em Porto Alegre, e em 1989, em Florianópolis-Brasil.

Na certeza de contarmos com o apoio e sermos prestigiados por Vossa Excelência, subscrevemo-nos com estima e consideração.


João Firme de Oliveira
Secretário Geral



IV FESTIVAL INTERNACIONAL DE PUBLICIDADE DO TURISMO

SEMINÁRIO DE MARKETING TURÍSTICO
EXPOSIÇÃO TURÍSTICA DO CONE SUL

6, 7, 8/12 - Centro de Convenções São José
Porto Alegre/RS

Secretaria Executiva: Rua Álvaro Chaves, 655 - Fone: (0512) 22.5222
CEP 90220 - Telex: 512289 - Fax: 225490

BRASIL PREMIARÁ UNA CAMPAÑA PUBLICITARIA DEL MEDIO AMBIENTE

En Porto Alegre, ciudad conocida como Capital del Cono Sur, será realizado de 6 a 8 de diciembre de este año, el IV Festival Internacional de Publicidad del Turismo-FIPTUR evento pionero en la premiación de trabajos publicitarios específicos sobre turismo, tanto en la media impresa (anuncios en periódicos y revistas, folletos, carteles y guías turísticos) como electrónico (documentales y comerciales en filmes y videotapes), inscriptos en los idiomas español, portugués e inglés. A las tres primeras piezas publicitarias vencedoras se otorgarán el trofeo "Gaúcho" en oro, plata y bronce respectivamente. El "Gaúcho" es el simbolo de Porto Alegre, Capital de Rio Grande del Sur-Brasil. El "Gran Prix" premiará la mejor Campaña Publicitaria sobre la "Preservación del Medio Ambiente" y el mejor clasificado recibirá los trofeos, "Gaúcho de Oro" y "Amazonia".

El evento deberá congregiar representaciones del mundo turístico y publicitario, las cuales debatirán los siguientes temas: "Los reflejos de la Media Impresa en la venta del Producto Turístico", "inversiones Publicitarias de los Estados Unidos para Promover el Turismo y los Mejores "Cases", "Lo que la propaganda y el turismo pueden hacer para la preservación del Medio Ambiente", "El Marketing de las Empresas de Transportes para el desarrollo de un polo turístico", "Los Problemas de las empresas chicas en la divulgación de sus servicios", "La televisión como vehículo de apoyo para fomentar el turismo y las ventas", "Las experiencias bien exitosas del turismo europeo", "La creatividad para comercializar el turismo en el Cono Sur", "Oportunidades y acción del marketing para el turismo en la América Latina en los años 90". En la fecha de 8.12.90 habrá a las 9.30 un panel de Temas Libres.

Las inscripciones de piezas cierran en 23.11.90 así también para el Seminario, lo cual dará derecho a Certificado de Extensión Universitaria en turismo y publicidad, expedidos por la Facultad de Medios de Comunicación de la Pontificia Universidad Católica del Estado del Rio Grande del Sur-Brasil.

Comite Ejecutivo : Calle Álvaro Chaves, 655, Tel. (0512) 22.5222 Telex 51.2289 Fax 22.5490 CEP 90.220 Porto Alegre-Brasil



Sindicato das Agências
de Propaganda do Estado
do Rio Grande do Sul



FENAPRO
Federação Nacional das Agências de Propaganda



graf color
FOTOLITO E ROTOLITH



VARIG

INFORMATIVO



Av. Borges de Medeiros, 915 c/j/304 fone: 24-2458 - Fax 05122254 - Telex 512289 - Porto Alegre - CEP 90220 - RS/Brasil

INFORMATIVO ALAP
1990
ANO I — Nº 5

NOVAS ASSOCIADAS

A partir do mês de julho, passaram a integrar o quadro associativo, as seguintes agências: Setembro Propaganda S/A. Rua Alagoas, 1314 - 14º andar Belo Horizonte-MG; Creatrix Propaganda S/A. Rua Gal. Góias Monteiro, 195 - Botafogo - Rio de Janeiro; Ney Silveira & Associação Comunicação S/A. Rua Oscar Bittencourt, 297 - Porto Alegre - RS; Upper Com. e Mark. Ltda. Av. Get. Vargas, 774 - 5º andar. Porto Alegre.

GUATEMALA PROMOVEU SEMINÁRIO COM WALTER LONGO.

No dia 20 de março, o Capítulo da Guatemala, presidido por Mario Gonzalez diretor da Codac Publicidade da Capital Guatemalteca, realizou seminário sobre "Planejamento Mercadológico Publicitário", com Walter Longo, vice-presidente da Yong e Rubican de São Paulo-Brasil. A iniciativa, foi exitosa.

DIREITO À PUBLICIDADE SEM FRONTEIRAS.

Com a integração latina, agora mais próxima do que nunca, com as fronteiras livres entre Brasil e Argentina, a partir de 1994, conforme determina o documento assinado no mês de julho pelos presidentes Collor e Menem, temos que pensar na importância da comunicação social. O Cone Sul, hoje, é responsável pela geração de dois terços do Produto Interno Bruto da América Latina. Brasil e Argentina, por exemplo, possuem juntos uma superfície territorial igual a da República da China, 170 milhões de habitantes e um Produto Interno Bruto de 380 milhões de dólares ao ano. Os cidadãos dos Estados mais próximos das fronteiras do Brasil com o Uruguai, Argentina, Paraguai e Bolívia, são atingidos por programas de rádio nos idiomas Português e Espanhol, e a constante migração, implantou uma terceira língua, conhecida por "portunhol".

Para mantermos os dois vernáculos na sua essência, é necessário que se libere a publicidade nos veículos de comunicação de massa, respeitando-se somente a criatividade e o mercado de trabalho.

No Seminário "Comunicação Anos 90" — A Integração do Cone Sul, organizado pela Secretaria Especial de Comunicação Social do Estado do Rio Grande do Sul, com ótimos resultados, a ALAP defendeu e aprovou a liberdade de veiculação em português e espanhol de programas e comerciais na rádio e na televisão e anúncios em jornais e revistas, sem barreiras burocráticas, com o reconhecimento da publicidade dos produtos comercializados entre os povos irmãos latino-americanos. Nossa entidade, acredita na integração, razão da sua fundação em 1983 no Festival de Gramado, e as agências de publicidade, já vêm praticando o intercâmbio, com a troca de informações de mercado, e agora com o treinamento de profissionais. As fórmulas pelas quais podemos chegar a processos integradores em projetos para rádio, televisão e imprensa, com a edição de livros, jornais e revistas, e mesmo a tecnologia que estará a nossa disposição no século XXI, está em discussão. Se a Constituição Brasileira, manda que se desenvolva esforços pela integração latino-americana, cabe aos cidadãos, empresas e associações, assumirem o processo com iniciativas que possibilitem a materialização do sonho de Bolívar, San Martín, Artigas, Sucre e Tiradentes. Foi por isso, que encaminhamos ao Secretário da Comunicação do Brasil, pedido formal, para "Direito à Publicidade Sem Fronteiras" o grande elo a estreitar os laços latinos que tanto nos definem e identificam.

ISENÇÃO DE IMPOSTO DE RENDA PARA PROMOVER PRODUTO NO EXTERIOR.

Está em vigor a Portaria 260 de 03 de maio de 1978, publicada no Diário Oficial de maio de 1978 (Seção I - Parte I), o texto integral é o seguinte: "O Ministro de Estado da Fazenda, no uso de suas atribuições, e tendo em vista o disposto no artigo 3º do Decreto-lei nº 1.118, de 10 de agosto de 1969, com a redação que lhe foi dada pelo artigo 6º do Decreto-lei nº 1.189, de 24 de setembro de 1971.

RESOLVE:

- I — Estão isentas do imposto de renda na fonte as remessas para o exterior efetivadas por empresas agenciadoras de propaganda no estrangeiro em pagamento de publicações em jornais ou revistas, desde que destinadas a promover, direta ou indiretamente, exportações brasileiras de mercadorias ou serviços.
 - II — Para gozar do benefício referido no item I, as interessadas deverão:
 - a) ser empresas constituídas no País;
 - b) estar credenciadas pela Secretaria da Receita Federal e agenciar anúncios em periódicos no exterior.
 - III — O credenciamento referido na alínea "b" do item II terá validade pelo prazo de um ano, renovável a cada 12 meses, mediante apresentação de demonstração dos resultados obtidos pela empresa no agenciamento de que trata o item I, durante o período anterior.
 - IV — O Banco Central do Brasil somente autorizará a efetivação de remessas com a isenção referida no item I após o exame dos seguintes documentos a serem apresentados pela agenciadora, no ato do pedido:
 - a) comprovante do credenciamento pela Secretaria da Receita Federal;
 - b) exemplar da publicação levada a efeito no exterior;
 - c) fatura, ou cópia autenticada, emitida pela empresa editora do periódico;
 - d) tabela de preços da editora.
- V — Esta Portaria entrará em vigor na data da sua publicação, revogadas as disposições em contrário. Mário Henrique Simonsen.

A ALAP encaminhou o ofício nº 03 em 08.06.90, ao Delegado do Ministério da Economia (ex-Fazenda), no Rio Grande do Sul, Dr. Nelson Porto, perguntando "quais os procedimentos que deverão ser adotados para o cadastramento" e tivemos como resposta: "A competência para efetuar o credenciamento é da Coordenação do Sistema de Tributação (CST), unidade central da Receita Federal, em Brasília, consoante estabeleça a Portaria SRF nº 422/79.

Assim, os postulantes (Agências de publicidade) devem dirigir seus petições (devidamente instruídos inclusive com cópia dos atos constitutivos das empresas) à CST, por intermédio dos órgãos da Receita Federal, jurisdicionantes de seus domicílios fiscais.

NOVO ENDEREÇO DO CAPÍTULO EQUADOR.

Alexandro Becerra, presidente do Capítulo do Equador, comunica o novo endereço: BEA Publicidade: San Ignacio 608 y Coruña-Quito-Ecuador - Telefones: 542 446/569 480/540 565.

LUIZ SALLES PRESIDE CONSELHO DA FENAPRO.

Causou júbilo entre as associadas, a escolha de Luiz Salles, presidente da Salles Interamericana, agência fundadora da ALAP, para presidente do Conselho Consultivo da Federação Nacional das Agências de Propaganda-FENAPRO, a maior entidade de propaganda do Brasil, dirigida por Daltro Franchini, fundador e primeiro presidente da ALAP. A posse aconteceu no Hilton Hotel.

Aparece ao lado de Luiz Salles, Daltro Franchini, no momento da posse, agradecendo a escolha do seu nome para a Presidência do Conselho Consultivo.

BANCO DE DADOS.

Damos continuidade com a publicação de informações de mídia de três principais jornais e revistas de países da América Latina. Neste boletim, destacamos o Chile-Santiago.



PRINCIPAIS JORNAIS E REVISTAS DE SANTIAGO-CHILE

BANCO DE DADOS

VEÍCULO	TIRAGEM	FORMATO	CUSTOS		CLASSE LEITORES	CIRCULAÇÃO	TIPO IMPRESSO
			PxB p/cm	Cor p/cm-col.			
JORNAIS							
"El Mercurio"	180.000	54 x 9 col.	US\$ 12,00	US\$ 622,00	AB Homens 72% Mulheres 28%	Diária	Off-set
La Época	65.000	38 x 5 col.	US\$ 8,00	US\$ 303,00	BC Homens 60% Mulheres 40%	Diária	Off-set
El Diario Financiero	50.000	35 x 6 col.	US\$ 9,00	US\$ 209,00	AB Homens 80% Mulheres 20%	Diária	Off-set
REVISTAS							
Que Pasa *	45.000	27 x 21	US\$ 1.080,00	US\$ 714,00	US\$ 1.935,00	Semanal	Off-set
Hoy *	80.000	27 x 21	US\$ 1.242,00	US\$ 662,00	US\$ 1.862,00	Semanal	Off-set
Ercilia *	45.000	27 x 21	US\$ 1.035,00	US\$ 690,00	US\$ 1.845,00	Semanal	Off-set

* Classe Leitores: AB Homens 60% Mulheres 40%



CAPITULOS COM PRESIDENTES E VICE-PRESIDENTES EM PAÍSES DA AMÉRICA LATINA

NOME	AGÊNCIA	ENDEREÇO	FONE	RES.	FAX.	SEDE
Oscar Delgado Castro Presidente Internacional	Delgado Publicidad	Carrera 4, n° 172-35, Piso 1, Apartado Aéreo 1883.	2172700	2365903	2550194	Bogotá - Colombia
José Daltro Franchini Presidente Emérito	Símbolo Propaganda	Da. Gabriela, 333	334411		512630	Porto Alegre - Brasil
João Firme de Oliveira Secretário Geral	Arauto Publicidade	Álvaro Chaves, 655	225222	212138	225490	Porto Alegre - Brasil
Carlos A. Fontanarrosa Presidente	Fontanarrosa e Capurro & Associados S.A.	Ten-Gen. Perón, 925	355023/25		3310408	Buenos Aires - Argentina
Hesíodo Andrade Presidente	Martins e Andrade Prop.	Correa Lima, 1908	335300	349778	335614	Porto Alegre - Brasil
Luis F. Terrazas S. Presidente	Publideas S.R.L.	21 de Mayo final Canãda	40906			Sta. Cruz de a Sierra - Bolivia
Franz Ávila Vice-Presidente	Ávila Publicidad	Edif. Mcal Ayacucho, 13	325265	792889	792889	La Paz - Bolivia
Mauricio Guelfenbein Presidente	Shalon Publicidad	San Martin, 40 piso 3-B	724756	2294207	724756	Santiago - Chile
Oscar Bakif Presidente	Ideas Publicidad	Apart. Postal, 4260-1000	247880	343149	342737	San José - Costa Rica
Alejandro Becerra Presidente	Bea Publicidad	San Ignacio, 608 y Coruña	542446 540565		2568664	Quito - Equador
Mario Gonzales Presidente	Codac Publicidad	La Reforma 12-01 zona 10, Montúfar, 12 Nivel, of.1201	366202	912359		Guatemala - Guatemala
Pedro Velasquez Rodriguez Presidente	Velásquez Publicidad	Fray Juan Zumárraga Col. Chapalita C.P. 45000	475486		229128	Guadalajara - México
Roberto Gaudelli Vice-Presidente	Salffe Comunicacion	Gen. José Moron, 89 Col. San Miguel Chapultepec	2088085		5152315	México - D.F. - México
Cesar Riquelme Aguirre Presidente	R.P. Publicidad	15 de Agosto, 516	92534	23073		Assunción - Paraguay
Sebastin Diego Buteler Vice-Presidente	P & V Publicidad	Boquerón 377	25764			Assunción - Paraguay
Ernesto Gambetta Presidente	Publicidad Lowder	Cruz Del Sur, 154, Urbani- zacion Los Granados	51-14	352366		Lima - Peru
Stephan K. Proaño Presidente	Publicidad Interamericana	Apartado 8434, zona 7 Av. 5° Nore R. do Panamá	23.8750			Panamá City - Panamá
Tony Fergo	Tony Fergo, Siboney y Associados	Av. Principal Urbanización Los Angeles, Apto. 66249	605155			Panamá-City - Panamá
Rafael Gatti Vice-Presidente	Gatti Publicidad	Paraguay, 1308	986421	505864	921788	Montevideo - Uruguay
Hernán Ávila Vice-Presidente	Enlace 7 Publicidad	Av. La Estancia, Mezanino Oeste, 1 Of/4 Nivel C-2	9592298	7819010		Caracas - Venezuela
Alfonso Conde Presidente	Conde Publicidad, S.A.	José Desidério Valverde, 6 2 da Planta Apartado 358-2	685.0135			Sto. Domingo - Rep. Dom.
Juan Bosco Sanabria	SIMBOLO PUBLICIDAD	Planes de Alamira traz de sucursal de Telcor.	666492		662474	Managuá - Nicaragua

Secretaria Geral: Avenida Borges de Medeiros, 915 - ci. 304 - Tel. (0512) 24-2458 e 22-2252 - Telex: 51.2289 - Fax (0512) 22.5490 - Porto Alegre - RS - BRASIL

CAPITULOS: ARGENTINA - BOLIVIA - CHILE - COLÔMBIA - COSTA RICA - EQUADOR - GUATEMALA - MEXICO
PANAMÁ - PARAGUAI - PERU - REPUBLICA DOMINICANA - URUGUAI - VENEZUELA

Informaciones Utiles

O Rio Grande do Sul é uno de los más importantes estados brasileños en educación, economía y turismo. Haciendo fronteras con Argentina y Uruguay, mantiene un vivo intercambio de hombres de negocios y turistas que, además de argentinos y uruguayos, incluye también chilenos, paraguayos y persona de otras nacionalidades en transito para el Rio de la Plata y Los Andes.

Su clima, la fertilidad de su suelo, sus lagos, arroyos y rios muy tribuyidos proporcionan una producción primaria que incluye ganaderias nobles, trigo, maiz, arroz, soya, poroto, patata, sorgo, frutas tropicales, tricos, manzana, banana, palta, pescados, camarones y un industrializable desarrollo incluyendo acerias, maquinas agricolas, coches, siderurgica, cemento, petroquimica, tintas y barnices, extracción de aceites de soya, liñaza, girasol y de pescado, molinos, herramientas etc.

La presencia de inmigrantes alemanes, italianos, españoles, franceses, polacos, holandeses, irlandeses, japoneses, húngaros y chinos impulsó un desenvolvimiento extraordinario a la región. Su área territorial é de 282 mil 480 Km² con una población de 9.000.000 (nove millones).

Porto Alegre, Capital del Estado, tiene una población de 1.500.000 habitantes y además é la ciudad que posee la mayor población universitaria en el país. Porto Alegre dista 1.500 km de Rio; 1.100 km de San Pablo; 900 km de Montevideo; 1.100 km de Buenos Aires; 1.470 km de Asunción y 2.960 km de Santiago del Chile.



IV FESTIVAL INTERNACIONAL DE PUBLICIDADE DO TURISMO



FIPTUR

SEMINÁRIO DE MARKETING TURÍSTICO
EXPOSIÇÃO TURÍSTICA DO CONE-SUL

TEMA: A Responsabilidade da Publicidade e do Turismo na Preservação do Meio Ambiente

6, 7, 8 de dezembro / 1990 - Centro de Convenções São José - Porto Alegre - RS

SECRETARIA EXECUTIVA

Rua Álvaro Chaves, 655 - fone: (0512) 22-5222 - telex 512289 - (FAX 225490) - CEP 90220 - Porto Alegre - Brasil

FICHA DE RESERVA EN HOTEL

Nombre y apellido: _____ Tel.: _____

Ciudad de origen: _____ País: _____

Fecha de Entrada: _____ Fecha de Salida: _____

Observación: Serán acatados los pedidos de reserva hechos hasta 30.11.90 con pago de reserva. Con referencia a las opciones solicitadas, las mismas serán atendidas por orden de llegada. Los retrasados no serán atendidos en sus primeras opciones. No se aceptará pedidos de reserva por telefono. Llenar esta ficha de inscripción con los datos solicitados y remitir anexo, el cheque de US\$ 100,00 en nombre de: FORMOSA TURISMO, Rua dos Andradas, 1091, Tel. 24.5528 - Telex: 520133 - CEP 90010 - Porto Alegre - Brasil. Con el valor correspondiente.

AVISO: Las tasas de reserva no serán readjustadas corregidas o actualizadas. El valor pago será reducido de los gastos cuando el cierre de las cuentas en el hotel por el hoesped. Los precios abajo corresponden a 1 mes de Marzo de 1990 y están sujeto a alteraciones hasta la fecha del evento. Todos los hoteles cobran una taxa de 10% y ofrecen café en la mañana.

Señale con una X el hotel en que desearia hospedarse.

PLAZA SAN RAFAEL *****

1 persona U\$ 58.00
2 personas U\$ 62.00

CONTINENTAL *****

1 persona U\$ 38.00
2 personas U\$ 42.00

EVEREST *****

1 persona U\$ 27.00
2 personas U\$ 33.00

ALFRED HOTEL *****

1 persona U\$ 31.00
2 personas U\$ 37.00

UMBU HOTEL *****

1 persona U\$ 31.00
2 personas U\$ 25.00

PORTO ALEGRE RITTER ***

1 persona U\$ 36.00
2 personas U\$ 40.00

PLAZA PORTO ALEGRE *****

1 persona U\$ 27.00
2 personas U\$ 47.00

EMBAIXADOR *****

1 persona U\$ 37.00
2 personas U\$ 41.00

CITY *****

1 persona U\$ 30.00
2 personas U\$ 37.00

ALFRED EJECUTIVO *****

1 persona U\$ 31.00
2 personas U\$ 35.00

RITTER HOTEL *****

1 persona U\$ 30.00
2 personas U\$ 34.00

CONCEIÇÃO

1 persona U\$ 24.00
2 personas U\$ 32.00

Post recibimiento del cheque ó aviso de pago, será remitida la quitacion del señal de pago con validad hasta la fecha prevista para la entrada en el hotel.

Acepto las condiciones estipuladas en esta ficha de Reserva de hotel.

(Ciudad y fecha)

(firma)

IV SEMINARIO DE MARKETING TURISTICO 6, 7 y 8 de diciembre de 1990 en Porto Alegre - Brasil

FICHA DE INSCRIPCION

Al
Comite Organizador del
IV FESTIVAL INTERNACIONAL DE PUBLICIDAD DEL TURISMO-FIPTUR
Calle Álvaro Chaves, 655, fono (0512) 22.5222 Telex 51.2289 Fax (0512) 22.5490
Porto Alegre CEP 90220 Brasil

Solicito inscripción en el IV Seminario de Marketing Turistico y para eso, estoy remetiendo la cuantia de US\$ 50,00 través el Banco _____

con Orden de Pago n.º _____

Nombre: _____

Direccion: _____

Fono: _____ Ciudad: _____ Pais: _____

Atención: los participantes con 90% de frecuencia al Seminario de Marketing Turistico, tendrán derecho al Certificado de Extensión Universitaria en Turismo y Publicidad, de la Facultad de Medios de Comunicación Social - FAMECOS, de la Pontificia Universidad Católica/RS.

(Ciudad y fecha)

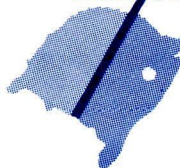
(firma)



MUDANDO POR VOCÊ

CH/MARRÃO

CHURRASCARIA



barrisul

GRUPO

Pierre Alexander



Sindicato das Agências de Propaganda do Estado do Rio Grande do Sul

abp

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE AGÊNCIAS DE PROPAGANDA

IV FESTIVAL INTERNACIONAL DE PUBLICIDAD DEL TURISMO — FIPTUR

REGLAMENTO

1. DEL OBJETIVO:

1.1. Estimular inversiones publicitarias de la industria del turismo, con premiación a los mejores trabajos promocionales impresos (anuncios en periódicos, revistas, folletos, carteles, vallas y piezas promocionales) y electrónicos (documentales y comerciales en VT);

2. DE LA PROMOCIÓN TURÍSTICA:

2.1. Entiéndese como promoción turística todas las piezas impresas y electrónicas que en su tenor despierten el deseo para excursiones, viajes, ferias, exposiciones, congresos, seminarios, simposios, conferencias, encuentros, vacaciones, festivales, romerías, visitas a lugares históricos o de gran belleza paisajística, competiciones deportivas y culturales así como todo lo que pueda fomentar el turismo.

3. DE LOS PREMIOS:

3.1. Las piezas impresas y electrónicas inscritas en las categorías constantes concurrirán a premiaciones con el trofeo "Gaúcho", en oro, plata, y bronce.
3.2. El trofeo instituido es un homenaje a Gaúcho símbolo de Porto Alegre Capital del Estado de Rio Grande del Sur.
3.3. Los premios serán entregados con la muestra de las piezas premiadas en el día 07 de diciembre/90, a las 20 horas, en Porto Alegre.

4. DEL JURADO:

4.1. El Jurado será compuesto por profesionales de publicidad, turismo y marketing.
4.2. Los Jurados de media impresa y electrónica deberán reunirse en la fecha de 5.12.90 a las 14 horas en el Centro de Convenciones San José.
4.3. El Jurado de media electrónica en la área de documentales y comerciales en VT tendrá que mirar todas las piezas inscritas, sacar las que tuvieran nota inferior a 2, en la puntuación de 1 a 5, esto después de analizar por 2 veces el material que quedará para la premiación final.
4.4. El nombre del responsable por la inscripción de pieza no será dado a conceder a los Jurados. Para efectos de votación solamente en la planilla constará el nombre de la pieza y del anunciante.
4.5. El Presidente del Jurado será electo entre los participantes de la Mesa.
4.6. El Presidente de la Comisión Ejecutiva nombrará un Coordinador, que podrá aclarar dudas y que también podrá ser electo Presidente del Jurado.
4.7. El Coordinador tiene la facultad de invitar uno de los jurados para secretariar los trabajos y al término deberá entregar la acta respectiva con su firma y, a su criterio las demás jurados.
4.8. El Coordinador o el Presidente dictará para la prensa la relación de los premiados, luego al fin del juzgamiento, para divulgar.
4.9. De las decisiones del Jurado no habrá interpretaciones de cualquier naturaleza, ni recursos para invalidar los resultados.

5. DE LAS INSCRIPCIONES:

5.1. Se inscribirán piezas en los idiomas español, portugués e inglés en las categorías: Periódicos, revistas, folletos, carteles/piezas promocionales, documentales y comercial de TV.
5.2. Las piezas podrán ser inscritas por agencias de publicidad de turismo y de viajes, hoteles, restaurantes, lugares de shows, empresas de transportes aéreos, ferrovias, marítimas y rodovias. Organismos públicos de turismo, productoras de filmes y videotapes. Estudios de grabación y talleres gráficos. Anunciantes, vehículos de comunicación, empresas de fotolitos y personas interesadas.
5.3. Inscripciones son hechas por unidad al costo de US\$ 50,00 hasta 30/10.
5.4. Las piezas tendrán que ser acompañadas con ficha con nombre y dirección del responsable por la inscripción, nombre del anunciante, título de la pieza, clase, equipo de creación, productora del comercial, grabadora del jingle o spot, gráfica impresora ligada a la actividad turística.
5.5. Carteles, folletos y anuncios en periódicos e revistas deberán ser reprints, prueba de calor o pagina en que sea publicado.
5.6. Los comerciales y documentales en VT tendrán que ser en U-Matic. Sistemas PAL-M o NTCS.
5.7. Piezas impresas con rasuras o electrónicas defectuosas juzgadas malas podrán ser rechazadas por el Jurado.
5.8. Las piezas electrónicas o impresas que no fueron sacadas hasta 30 de diciembre de 1990, serán donadas a la Asociación Latinoamericana de Agencias de Publicidad — ALAP.
5.9. Solamente quedaran inscritas las piezas que lleguen acompañadas de la respectiva ficha y cheque o orden de pago en la cifra de US\$ 50,00 (cincuenta dólares), en nombre del IV Festival Internacional de Publicidad del Turismo-FIPTUR a la Secretaria Ejecutiva.
5.10 El último día para inscripción de piezas es 23.11.90.

6. DE LA SECRETARIA EJECUTIVA:

6.1. La misma está ubicada en la calle Álvaro Chaves, 655, tel. (0512)22.5222 - Telex 5122289 AUPU-FAX (0512)22.5490 - CEP: 90.220 Porto Alegre - RS - Brasil.

IV FESTIVAL INTERNACIONAL DE PUBLICIDAD DEL TURISMO — FIPTUR

FICHA DE INSCRIPCIÓN DE PIEZAS

Saque cuantas xerox sean necesarias y señale con "x" el tipo de pieza promocional inscrita y remita la ficha con la misma hasta la fecha de 23.11.1990, con cheque nominal o orden de pago, en nombre del IV FIPTUR en el valor de US\$ 35.00, hasta 31.10.1990; y desde 1er. de noviembre hasta 23.11.90, en el valor de US\$ 50.00.

El último día para el envío de piezas es 23.11.1990 o entrega en el Comité Organizador en la calle Álvaro Chaves, 655, fono 0512 22.5222 telex 51.2289, fax 0512 22.5490, cep 90220, Porto Alegre - Brasil.

PIEZAS IMPRESAS

Anuncio Periódico
 Revista Guía Turístico
 Folleto Cartel
 Color B&N

Remitar el reprint de la pieza, arte total o foto.

EMPRESA QUE HACE LA INSCRIPCIÓN:

Jornal Revista Agencia de Viajes
 Agencia de Turismo Restaurant
 Organó Público por Carretera
 Transporte Aereo Ferrocarril
 Gráfica Televisión
 Productora de Comerciales

PIEZAS ELECTRÓNICAS

Documentales 16mm VT
Comerciales 16mm VT
Com. Radio Spot Jingle
Duración Documentales:
Duración Comercial TV o Radio:
 10" 15" 20" 30"
 45" 60" 90" 120"

Empresa: _____

Dirección: _____

Nombre de la pieza: _____

Anunciante: _____

Agencia de Publicidad: _____

Equipo de creación de la pieza: _____

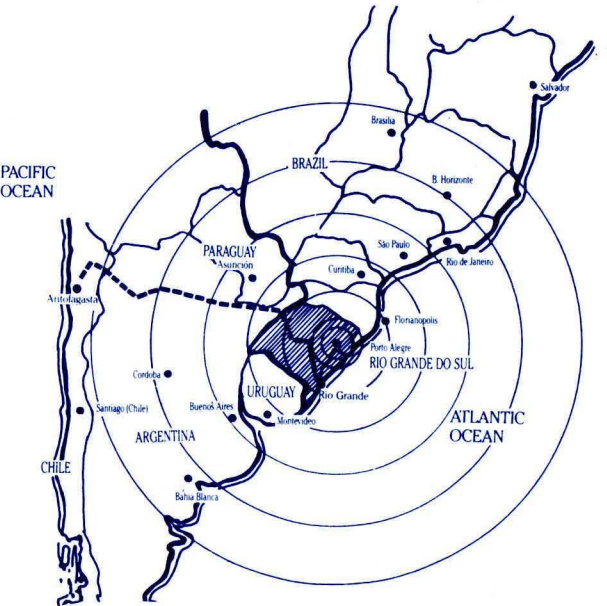
Describe, se desear, los resultados de la promoción: _____

REMESA DE MATERIAL (PIEZA)

Fr _____ Medio de transporte: _____

Cheque nominal nr: _____ Banco: _____

IV FESTIVAL INTERNACIONAL DE PUBLICIDAD DEL TURISMO - FIPTUR
4.º SEMINARIO DE MARKETING TURÍSTICO - 4.ª EXPOSICIÓN TURÍSTICA DEL CONO SUR
6, 7 y 8 DE DICIEMBRE DE 1990 - PORTO ALEGRE - RS - BRASIL
PRÉPROGRAMA

6.12.90 - Jueves	7.12.90 - Viernes	8.12.90 - Sábado
<p>20h: INSTALACIÓN SOLEMNE Manifestaciones de autoridades y personalidades.</p> <p>21h: Inauguración de la 4.ª Exposición Turística del Cono Sur, seguida de recepción en los stands.</p>	<p>08h a las 09h: Exhibición documentales y comerciales ecológicos.</p> <p>09h a las 10h: Panel: "Los reflejos de la mídia impresa en la venta de productos turísticos".</p> <p>10h a las 11h: Panel: "Inversiones publicitarias de los Estados Unidos para promover el turismo y los mejores casos".</p> <p>11h a las 12h: Panel: "Lo que la publicidad y el turismo pueden hacer para la preservación del medio ambiente".</p> <hr/> <p align="center">12h a las 13:30h. "ALMUERZO LIBRE"</p> <hr/> <p>14h a las 15h: Exhibición de los premiados en el Festival Internacional de Publicidad del Turismo FIPTUR/89 y FITUR España 90</p> <p>15h a las 16h: Panel: "O Marketing de las empresas de transportes de pasajeros para el desarrollo de un polo turístico".</p> <p>16h a las 17h: Panel: "Los problemas de las pequeñas empresas en la divulgación de sus servicios".</p> <p>17h a las 18h: Panel: "La television como vehiculo de apoyo para estimular el turismo y las ventas".</p> <p>18h a las 19h: Panel: "Los ensayos exitosos del turismo europeo".</p> <p>21h: "NOCHE DE GALA DEL TURISMO" – Show folklórico y presentación de las campañas premiadas del IV FIPTUR y entrega de premios.</p>	<p>08h a las 9:30h: Exhibición de comerciales premiados en el Festival de Gramado y columnistas.</p> <p>9:30h a las 10:30h: Panel: "Tema Libre"</p> <p>10:30h a las 11:30h: "La creatividad para comercializar turismo en el Cono Sur".</p> <p>11:30h a las 12:30h: "Oportunidades y acción del marketing para el turismo en América Latina en los años 90".</p> <hr/> <p align="center">12:30h. CIERRE</p> <hr/> 

1. Los Conferencistas, Presidentes de Mesa y Debatedores americanos y europeos están siendo invitados.

2. Para participar de los temas libres, los interesados deben remitir sus trabajos (solamente una persona) en una hoja de papel oficio, dactilografados, hasta el día 23.11.1990.

3. Los participantes del Seminario recibirán Certificado de Extensión Universitaria en Publicidad y Turismo de la Facultad de Medios de Comunicación Social de la Pontificia Universidad Católica do Rio Grande del Sur - Brasil.

4. Este préprograma podrá sufrir alteraciones por parte del Comité Organizador.

5. Comité Organizador / Álvaro Chaves, 655, fono (0512) 22.5222, telex 512289, fax (0512) 22.5490 - Cep 90220 - Porto Alegre - Brasil.